

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Курганский государственный университет»
(КГУ)

Кафедра «Русской и зарубежной филологии»



Рабочая программа учебной дисциплины

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ И ПЕРЕВОД ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

образовательной программы высшего образования –
программы бакалавриата

45.03.02 – Лингвистика

Направленность (профиль):

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Формы обучения: очная, очно-заочная

Курган 2020

Аннотация к рабочей программе дисциплины
«Филологический анализ и перевод художественного текста»
образовательной программы высшего образования –
программы бакалавриата

45.03.02 – Лингвистика

Направленность (профиль):

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕ (108 академических часа)

Семестр: 7 (очная форма обучения)

8 (очно-заочная форма обучения)

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Содержание дисциплины

Предмет и задачи филологического анализа. Литературоведческий и лингвистический анализы как основа филологического анализа. Текст в художественном переводе. Уровни лингвистического анализа. Автор. Текст. Типы повествований. Виды авторского изложения. Проблема точки зрения. Адресат. Адресованность художественного текста. Категории текста. Специфика художественного текста. Стилистические аспекты перевода. Текст и жанр. Эпос. Драма. Лирика. Жанровые трудности перевода.